



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 – 2014

---

*Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи*

---

**2011/0436(APP)**

12.10.2012

## **СТАНОВИЩЕ**

на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

на вниманието на комисия по култура и образование

относно предложението за регламент на Съвета за създаване на програма „Европа за гражданите“ за периода 2014—2020 г.  
(COM(2011)0884 – C7-0000/2012 – 2011/0436(APP))

Докладчик: Csaba Sógor

PA\_Legam

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи приканва водещата комисия по култура и образование да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(3а) Европейският проект и развитието на Европа играят важна роля за преодоляването на кризата и насочването на Европа по пътя на устойчивото развитие, продължавайки да надграждат опита, получен в продължение на повече от 50 години съвместни усилия, желание за сътрудничество, което надхвърля границите на народ и нация, споделяне на трудностите и оказване на помощ от страна на по-напредналите към по-малко облагодетелстваните. Всички тези фактори, заедно с някои допълнителни факти и усещания, създават европейския дух, който предполага преди всичко икономическо и социално сътрудничество, основен двигател на Европа като общност на нивото на европейските граждани, и който се нуждае от укрепване.***

#### *Обосновка*

*Включването на израза „европейски дух“ в програмата „Европа за гражданите“, следва да даде тласък на планирането и изпълнението на проекти. Ако се замислим, проектите за побратимяване на градове и хората, ангажирани в проекти за международно сътрудничество, олицетворяват този дух чрез своите действия: ако не съществуваха физически граници и ние споделяхме едни с други европейското пространство, националното и културното разнообразие биха ни направили по-*

отворени и приемащи и бихме могли да надграждаме повече от 50 години история и успех на ЕС.

## Изменение 2

### Предложение за регламент Съображение 4

*Текст, предложен от Комисията*

(4) За да се доближи Европа до нейните граждани и за да им се предостави възможност да участват пълноценно в изграждането на един все по-тесен Съюз, са необходими редица действия и координирани усилия на транснационално равнище и на равнището на Съюза. Европейската гражданска инициатива предоставя уникална възможност на гражданите да участват пряко в насочването на развитието на законодателството на ЕС<sup>3</sup>.

*Изменение*

(4) За да се доближи Европа до нейните граждани и за да им се предостави възможност да участват пълноценно в изграждането на един все по-тесен Съюз, като същевременно се насърчава чувството на общо гражданство чрез по-добро разбиране и по-добро взаимно опознаване, са необходими редица действия и координирани усилия на транснационално равнище и на равнището на Съюза. Европейската гражданска инициатива предоставя уникална възможност на гражданите да участват пряко в създаването на политики и в насочването на развитието на законодателството на ЕС.

## Изменение 3

### Предложение за регламент Съображение 7

*Текст, предложен от Комисията*

(7) По отношение на темите на проектите, тяхното приспособяване към местния и регионалния контекст и състава на заинтересованите страни следва да има значителни полезни взаимодействия с други програми на Съюза, а именно в областта на заетостта, социалните дейности, образованието, младежта и културата, правосъдието, равенството между мъжете и жените и недопускането на дискриминация, както и регионалната политика.

*Изменение*

(7) По отношение на темите на проектите, тяхното приспособяване към местния и регионалния контекст и състава на заинтересованите страни следва да има значителни полезни взаимодействия с други програми на Съюза, а именно в областта на заетостта, социалните дейности, образованието, младежта и културата, правосъдието, равенството между мъжете и жените и недопускането на дискриминация, както и **солидарността между поколенията и**

регионалната политика.

#### Изменение 4

##### Предложение за регламент Съображение 8

*Текст, предложен от Комисията*

(8) Новата програма следва да обхваща широк спектър от различни действия и да включва, наред с другото, граждански срещи, контакти и дебати по граждански въпроси, прояви на равнището на Съюза и инициативи за размисъл върху ключови моменти от европейската история, инициативи за повишаване на осведомеността относно институциите на Съюза и тяхното функциониране, както и дебати по въпроси на европейската политика, с оглед засилване на всички аспекти на обществения живот.

*Изменение*

(8) Новата програма следва да обхваща широк спектър от различни действия и да включва, наред с другото, граждански срещи, контакти и дебати по граждански въпроси, прояви на равнището на Съюза и инициативи за размисъл върху ключови моменти от европейската история **и върху бъдещето на Европа и за техния анализ и честване**, инициативи за повишаване на осведомеността относно институциите на Съюза и тяхното функциониране, както и дебати по въпроси на европейската политика, с оглед засилване на всички аспекти на обществения живот.

#### Изменение 5

##### Предложение за регламент Съображение 10

*Текст, предложен от Комисията*

(10) Специално внимание следва да се обърне на балансираната интеграция на гражданите и организациите на гражданското общество от всички държави членки в транснационални проекти и дейности, като се отчита многоезичният характер на ЕС.

*Изменение*

(10) Специално внимание следва да се обърне на балансираната интеграция на гражданите и организациите на гражданското общество от всички държави членки в транснационални проекти и дейности, като се отчита **многокултурният** и многоезичният характер на ЕС.

#### Изменение 6

## Предложение за регламент Съображение 16

*Текст, предложен от Комисията*

(16) Ще се отдава предпочитание на безвъзмездни средства за проекти със значително въздействие, по-специално на онези, които са пряко свързани с политиките на ЕС, с цел участие в оформянето на политическата програма на ЕС. Освен това, следвайки принципа за доброто финансово управление, изпълнението на програмата следва да бъде допълнително опростено чрез прибягване до еднократни общи суми, финансиране с фиксирани ставки и прилагане на ставки за единица продукт.

*Изменение*

(16) Ще се отдава предпочитание **не само** на безвъзмездни средства за проекти със значително въздействие, **но и** по-специално на онези, които са пряко свързани с политиките на ЕС, с цел участие в оформянето на политическата програма на ЕС. Освен това, следвайки принципа за доброто финансово управление, изпълнението на програмата следва да бъде допълнително опростено чрез прибягване до еднократни общи суми, финансиране с фиксирани ставки и прилагане на ставки за единица продукт; **в допълнение следва да бъдат установени няколко срока годишно за получаване на предложенията, дялът на разходите за проектите, финансирани чрез безвъзмездни средства от ЕС, и на предварителното финансиране на проектите следва да бъде увеличен и следва да бъдат установени по-дълги и по-гъвкави срокове за изпълнението на проектите.**

## Изменение 7

### Предложение за регламент Член 1 – параграф 2 – тире 1

*Текст, предложен от Комисията*

– укрепване на паметта за миналото и *подобряване* на капацитета за гражданско участие на равнището на Съюза.

*Изменение*

– укрепване на паметта за миналото **и на европейския дух** и *увеличаване* на капацитета за гражданско участие на равнището на Съюза.

### Обосновка

*Включването на думата „дух“ създава представата за мост между миналото и бъдещето. Паметта е един елемент на този дух, тъй като отрицателните събития в*

*миналото изиграха огромна роля за създаването на Европейската общност. Програмата следва да предполага, че Европейската общност се ръководи от един общ дух и че за Общността е важно възможно най-много хора да чувстват и изповядват този дух, тъй като той следва да доведе до по-тясното им сближаване.*

## **Изменение 8**

### **Предложение за регламент**

#### **Член 2 – параграф 1 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Повишаване на осведомеността **във връзка с** паметта за миналото, **историята, идентичността и целите** на Съюза чрез насърчаване провеждането на дебати, размисъл и **изграждане** на мрежи;

*Изменение*

1. Повишаване на осведомеността **относно** паметта за миналото, **общата история, идентичност и ценности и** **относно целта** на Съюза **да популяризира мира, своите ценности, своето културно и езиково многообразие и благосъстоянието на народите в своите граници** чрез насърчаване **на** провеждането на дебати, размисъл и **разработването** на мрежи **и чрез събиране на хората с цел споделяне и обмен на опит, извличане на поуки от историята и разискване на бъдещето на Европа;**

## **Изменение 9**

### **Предложение за регламент**

#### **Член 2 – параграф 1 – точка 2 а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2а. Поставя се специален акцент върху ромското малцинство и другите малцинства в ЕС с цел улесняване на тяхната интеграция като пълноправни граждани на ЕС.**

## Изменение 10

### Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – алинея 1 (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

1. Повишаване на осведомеността **във връзка с** паметта за миналото, историята, идентичността и целите на Съюза чрез насърчаване провеждането на дебати, размисъл и изграждане на мрежи;

*Изменение*

1. Повишаване на осведомеността **относно** паметта за миналото, историята, идентичността, **духа** и целите на Съюза чрез насърчаване **на** провеждането на дебати, размисъл и изграждане на мрежи;

*Обосновка*

*Включването на думата „дух“ създава представата за мост между миналото и бъдещето. Паметта е един елемент на този дух, тъй като отрицателните събития в миналото изиграха огромна роля за създаването на Европейската общност. Програмата следва да предполага, че Европейската общност се ръководи от един общ дух и че за Общността е важно възможно най-много хора да чувстват и изповядват този дух, тъй като той следва да доведе до по-тясното им сближаване.*

## Изменение 11

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – алинея 1 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) „**Памет за миналото и европейско гражданство**“

*Изменение*

а) „**Насърчаване на паметта за европейската история и развиване на чувство за европейска идентичност и дух**“;

## Изменение 12

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Двете направления се допълват от хоризонтални действия за анализ, разпространение и използване на резултатите от проекта (действия **по**

*Изменение*

Двете направления се допълват от хоризонтални действия за анализ, разпространение и използване на резултатите от проекта (действия **за**



„валоризация“).

„разпространение и умножаване“).

#### Обосновка

Резултатите от някои проекти могат да бъдат разпространявани, докато други позволяват да бъдат умножавани (посредством честа, повторна употреба).

### Изменение 13

#### Предложение за регламент

#### Член 3 – параграф 2 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

(2) За да постигне своите цели, програмата финансира *inter alia* следните видове действия, осъществявани на транснационално равнище или с ясно изразено европейско измерение:

*Изменение*

(2) За да постигне своите цели, програмата финансира *inter alia* **(но не изключително)** следните видове действия, осъществявани на транснационално равнище или с ясно изразено европейско измерение:

#### Обосновка

Включването на „не изключително“ означава, че списъкът не е приключен.

### Изменение 14

#### Предложение за регламент

#### Член 3 – параграф 2 – тире 2

*Текст, предложен от Комисията*

създаване и привеждане в действие на **транснационални партньорства** и мрежи

*Изменение*

– създаване и привеждане в действие на **връзки** и мрежи за **трансгранично, международно сътрудничество**;

### Изменение 15

#### Предложение за регламент

#### Член 3 – параграф 2 – тире 3

*Текст, предложен от Комисията*

– подкрепа за организациите от **общи** европейски интерес

*Изменение*

– подкрепа за организациите от европейски интерес;

## Изменение 16

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – тире 4

*Текст, предложен от Комисията*

– **изграждане на общности и** дебати относно граждански въпроси, основани на използването на ИКТ и/или социални медии

*Изменение*

– дебати относно граждански въпроси, **например изграждане на общности**, основани на използването на ИКТ и/или социални медии;

## Изменение 17

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – тире 6

*Текст, предложен от Комисията*

– дебати/проучвания и прояви, свързани с ключови моменти от европейската история, по-специално с цел поддържане на паметта за престъпленията, извършени по време на **нацизма и сталинизма**

*Изменение*

– дебати/проучвания и прояви, свързани с ключови моменти от европейската история, по-специално с цел поддържане на паметта за престъпленията, извършени по време на **тоталитарните режими**;

## Изменение 18

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – тире 7

*Текст, предложен от Комисията*

– размисъл/дебати върху общите ценности

*Изменение*

– размисъл/дебати върху общите **европейски** ценности **и европейския дух**;

#### *Обосновка*

*В съзвучие с другите членове относно въвеждането на думата „дух“, тъй като той е един от основните елементи на изграждането на Европа.*

## Изменение 19

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – тире 8

*Текст, предложен от Комисията*

– инициативи за **повишаване на осведомеността** за институциите на ЕС и тяхното функциониране

*Изменение*

– инициативи за **увеличаване на познанията на хората** за институциите на ЕС и тяхното функциониране;

## Изменение 20

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – тире 9

*Текст, предложен от Комисията*

– действия, с които се **използват и се валоризират допълнително** резултатите от подкрепяните инициативи

*Изменение*

Действия, с които се **разпространяват и използват** резултатите от подкрепяните инициативи **и с които се насърчава умножаването на резултатите.**

### *Обосновка*

*Освен за разпространение на резултатите, необходимо е също така да се положат грижи за планирането и изпълнението на проектите, за да се вземе решение относно начина, по който резултатите биха могли да се използват отново в бъдеще и по този начин да допринесат за по-динамичното развитие. Например резултатът от даден проект може да бъде проучване, но ако при изготвянето на проучването се приложи нова методология, тя би могла да бъде приложима за много други проекти. Ето защо методологията би била също толкова важна, колкото и резултатът, тъй като тя би могла да се използва многократно.*

## Изменение 21

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – тире 11

*Текст, предложен от Комисията*

– **подкрепа на структурите за програмна информация/консултативните**

*Изменение*

– **информиране и консултиране на обществеността относно програмата на нивото на** държавите

*структури в държавите членки*

*членки и осигуряване на необходимите институционални структури за тази цел.*

*Обосновка*

*Вниманието следва да се съсредоточи не върху институционалните структури, а върху мерките за информиране и консултиране на обществеността, за които е необходима институционалната структура.*

**Изменение 22**

**Предложение за регламент  
Член 4 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(2) Договорите за обществени поръчки ще покриват покупката на услуги, като например услуги за организиране на прояви, изследвания и проучвания, информация и инструменти за разпространение, мониторинг и оценка.

(2) Договорите за обществени поръчки ще покриват покупката на услуги, което ще позволи изпълнението и/или представянето на прояви, изследвания и проучвания, информация и инструменти за разпространение и мониторинг и оценка.

*Обосновка*

*При условие че думата „програма“, използвана в настоящото решение, се отнася за програма „Европа за гражданите“, използването ѝ може да доведе до объркване. Важно е също така да се подчертае, че обществените поръчки следва да се използват тук, когато проявите на програмно равнище са в процес на разглеждане (директна формулировка).*

**Изменение 23**

**Предложение за регламент  
Член 6**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Програмата е отворена за всички заинтересовани страни, които насърчават **европейската интеграция**, и по-специално местните власти и организации, европейските изследователски организации в областта

Програмата е отворена за всички заинтересовани страни, които насърчават **интеграцията, общата памет и европейските ценности и идентичност, независимо от броя на членовете им или от размера на**

на публичната политика (мозъчни тръстове), групи от граждани и други организации на гражданското общество (като например асоциации на пострадалите от политическите режими) и образователни и научноизследователски институции.

**бюджетите им**, по-специално местните власти и организации, европейските изследователски организации в областта на публичната политика (мозъчни тръстове), групи от граждани и други организации на гражданското общество (като например асоциации на пострадалите от политическите режими) и образователни и научноизследователски институции.

## Изменение 24

### Предложение за регламент Член 10 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

Комисията провежда редовен диалог с бенефициерите на програмата и със съответните заинтересовани лица и експерти.

*Изменение*

Комисията провежда редовен диалог **на място и онлайн** с бенефициерите на програмата и със съответните заинтересовани лица и експерти.

*Обосновка*

*Възможността за консултация онлайн следва да се укрепи и да се популяризира. Въпреки че вече се упоменава, тя следва да се посочи по-ясно в регламента.*

## Изменение 25

### Предложение за регламент Член 10 – параграф 1 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Предложенията, направени по време на консултации, се вземат предвид от Комисията при изготвянето на годишната ѝ работна програма.**

*Обосновка*

*Регламентът ще принуди Комисията непрекъснато да внася подобрения в годишните работни програми, дори и докато програмите се изпълняват.*

## Изменение 26

### Предложение за регламент Член 11

*Текст, предложен от Комисията*

Комисията осигурява съгласуваност и допълване между настоящата програма и **инструменти** в други области на дейност на Съюза, по-специално образование, професионално обучение, култура, спорт, основни права и свободи, социално приобщаване, равенство *на* половете, борба с дискриминацията, научни изследвания и иновации, политика на разширяване и външна дейност на Съюза.

*Изменение*

Комисията осигурява, **че е налице** съгласуваност и допълване между **мерките, прилагани в** настоящата програма, и **инструментите** в други области на дейност на Съюза, по-специално образование, професионално обучение, култура, спорт, основни права и свободи, социално приобщаване, равенство *между* половете, **солидарност между поколенията, доброволческа дейност**, борба с дискриминацията, научни изследвания и иновации, **политика за съседство и** политика на разширяване и външна дейност на Съюза.

## Изменение 27

### Предложение за регламент Приложение – точка 1 – направление 1 – заглавие

*Текст, предложен от Комисията*

1. „Памет за миналото **и** европейско гражданство“

*Изменение*

1. „Памет за миналото, европейско гражданство **и дух**“

*Обосновка*

*Привежда се в съответствие с член 3, параграф 1.*

## Изменение 28

### Предложение за регламент Приложение 1 – направление 1 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

С него ще се подкрепят дейности, които приканват към размисъл относно

*Изменение*

С него ще се подкрепят дейности, които приканват към размисъл относно

общите ценности в най-широк смисъл, **като се отчита многообразието**. Фондове могат да се предоставят за инициативи за размисъл върху причините за тоталитарните режими в съвременната история на Европа (най-вече, но не само относно нацизма и сталинизма) и за възпоменание на техните жертви. Направлението следва също така да обхваща дейности, отнасящи се до други ключови моменти в най-новата история на Европа. По-конкретно то ще отдава предимство на действия, които поощряват толерантността и помирението с цел да бъде достигнато младото поколение.

**европейската история, културното и езиковото разнообразие** и общите ценности в най-широк смисъл. Фондове могат да се предоставят за инициативи за размисъл върху причините за тоталитарните режими в съвременната история на Европа (най-вече, но не само относно нацизма и сталинизма) и за възпоменание на техните жертви. Направлението следва също така да обхваща дейности, отнасящи се до други ключови моменти в най-новата история на Европа. По-конкретно то ще отдава предимство на действия, които поощряват толерантността, **взаимното разбирателство чрез межкултурен диалог** и помирението **като средство за преодоляване на миналото и изграждане на бъдещето, по-специално** с цел да се достигне до младото поколение.

## Изменение 29

### Предложение за регламент Приложение 1 – направление 2 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

Още много остава да се направи, за да **бъдат привлечени повече жени в процеса** на вземане на политически и икономически решения. Следва да се създадат възможности **гласът на жените** да бъде чул по-добре и да бъде взет предвид от лицата, отговорни за вземането на политически решения, които оказват въздействие върху живота на хората.

*Изменение*

Още много остава да се направи, **за да стане процесът** на вземане на политически и икономически решения **отворен в по-голяма степен за жени и лица в уязвимо положение**. Следва да се създадат възможности **техният глас** да бъде чул по-добре и да бъде взет предвид от лицата, отговорни за вземането на политически решения, които оказват въздействие върху живота на хората..

## Изменение 30

### Предложение за регламент Приложение 1 – точка 2 – параграф 3 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Възприема се по-конструктивен подход за насърчаване на политическото и гражданското участие на малцинствата, тъй като пълното им интегриране е неизменна цел на ЕС.***

## **Изменение 31**

**Предложение за регламент**

**Приложение – точка 1 – хоризонтално действие – заглавие**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ХОРИЗОНТАЛНО ДЕЙСТВИЕ:  
„Валоризация“**

**ХОРИЗОНТАЛНО ДЕЙСТВИЕ:  
разпространение и умножаване на резултати**

### *Обосновка*

*Тъй като тук става дума за действия, които са хоризонтални и в някои случаи изглеждат доста абстрактни, техните наименования следва да изясняват както представляват те. Освен това не само резултатите следва да се разпространяват: тяхното въздействие и добавената стойност, която те предлагат, следва да се използват многократно и, в някои случаи, и в други сектори. Въвеждането на думата „умножаване“ създава представата за този начин на мислене. Например ако един от резултатите от даден проект е разработването на нова методология, тя може да се използва многократно в по-късни проекти.*

## **Изменение 32**

**Предложение за регламент**

**Приложение – хоризонтално действие – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

То ще включва „изграждане на капацитет“ — разработването на мерки за подкрепа на обмена на най-добри практики, на обединяването на опита на заинтересованите страни на местно и регионално равнище, включително на държавните органи, както и за

То ще включва „изграждане на капацитет“ — разработването на мерки за подкрепа на обмена на най-добри практики, на обединяването на опита на заинтересованите страни на местно и регионално равнище, включително на държавните органи, както и за



развитието на нови знания, например чрез обучение. Обучението може да се осъществява под формата на партньорски обмен на опит, обучение на обучаващи, както и например разработването на база данни относно организации/проекти, финансирани от програмата.

развитието на нови знания, например чрез **социалните медии или** обучение. Обучението може да се осъществява под формата на партньорски обмен на опит, обучение на обучаващи, както и например разработването на база данни относно организации/проекти, финансирани от програмата.

### Изменение 33

#### Предложение за регламент Приложение 1 – точка 2 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

Като цяло ще се отдава предпочитание на предоставянето на безвъзмездни средства за проекти със значително въздействие, по-специално такива, които са **пряко** свързани с политиките на Съюза, с цел участие в оформянето на политическата програма на Съюза.

*Изменение*

Като цяло ще се отдава предпочитание на предоставянето на безвъзмездни средства за проекти със значително въздействие, по-специално такива, които са свързани с политиките на Съюза **или с въпроси, определени от гражданите като представляващи съществен интерес**, с цел участие в оформянето на политическата програма на Съюза.

### Изменение 34

#### Предложение за регламент Приложение – точка 2 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

Управлението на програмата и повечето действия **могат да** бъдат централно управлявани от изпълнителна агенция.

*Изменение*

Управлението на програмата и повечето действия **ще** бъдат централно управлявани от изпълнителна агенция.

*Обосновка*

*Регламентът ще определи какъв вид институция координира програмата.*

## Изменение 35

### Предложение за регламент Приложение – точка 2 – параграф 7

*Текст, предложен от Комисията*

Общите административни разходи по програмата следва да бъдат пропорционални на задачите, предвидени в съответната програма.

*Изменение*

Общите административни разходи по програмата следва да бъдат пропорционални на задачите, предвидени в съответната програма, **и следва да не представляват повече от 12% от бюджета на програмата.**

*Обосновка*

*Определянето на тавана в регламента ще послужи като послание и ще обезкуражи коментари относно прекомерна европейска бюрокрация.*

## Изменение 36

### Предложение за регламент Приложение – точка 2 – параграф 8

*Текст, предложен от Комисията*

Комисията **може да** предприеме информационни, публикационни и разпространителски дейности, когато това е целесъобразно за осигуряване на по-добро познаване и по-голямо въздействие на дейностите, подкрепяни от програмата.

*Изменение*

Комисията **ще** предприеме информационни, публикационни и разпространителски дейности, когато това е целесъобразно за осигуряване на по-добро познаване и по-голямо въздействие на дейностите, подкрепяни от програмата. **Това ще подчертае информацията и рекламата, представени на равнището на държавите членки на всички официални езици на ЕС.**

*Обосновка*

*Въпреки че английският, френският и немският език доминират като работни езици на равнището на изпълнение на проекта, програмата се отнася до европейското гражданство и следователно трябва да бъде насърчавана комуникацията на 23 (24 от 2013 г.) официални езици; това е един от основните принципи на ЕС.*

## Изменение 37

**Предложение за регламент**  
**Приложение 1 – точка 3 – конкретна цел 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Повишаване на осведомеността **във връзка с** паметта за миналото, **историята, идентичността и целите** на Съюза чрез насърчаване провеждането на дебати, размисъл и **изграждане на мрежи.**

Повишаване на осведомеността **относно** паметта за миналото, **общата история, идентичност и ценности,** и **относно целта** на Съюза за **насърчаване на мира, на неговите ценности, на неговото културно и езиково многообразие и на благосъстоянието на неговите народи** чрез насърчаване **на** провеждането на дебати, размисъл и **разработването на мрежи и чрез събиране на хората с цел споделяне и обмен на опит, извличане на поуки от историята и разискване на бъдещето на Европа.**

**Изменение 38**

**Предложение за регламент**  
**Приложение – точка 3 – конкретна цел 2 – таблица - ред 6а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Дял на ръководителите на консорциуми от държави, които са се присъединили към ЕС през 2004, 2007 и 2013 г.**

**няма данни**

**Общ минимум от 35 %.**

*Обосновка*

*Трябва да се подчертае на равнището на общностната програма, че координирането на проекта следва да се извършва не само от 15-те стари държави членки, а следва да бъде разгърнато също така и в тази област - с други думи, културата и опитът в управлението на проекти за международни партньорства следва да бъдат разработени в 13-те нови държави членки, като по този начин се насърчава действителната европейска интеграция.*

## **Изменение 39**

**Предложение за регламент**

**Приложение – точка 3 – хоризонтално действие (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ХОРИЗОНТАЛНО ДЕЙСТВИЕ: разпространение и умножаване на резултати***

***Показатели за  
резултати***

***Последен известен  
резултат***

***Средносрочна цел  
(резултат)***

*Обосновка*

*Комисията следва също така да определи показатели за резултати за хоризонталното действие, което предлага.*

## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

<b>Дата на приемане</b>	11.10.2012 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 33 -: 3 0: 4
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Jan Philipp Albrecht, Roberta Angelilli, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Simon Busuttil, Carlos Coelho, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Sophia in 't Veld, Juan Fernando López Aguilar, Monica Luisa Macovei, Светослав Христов Малинов, Véronique Mathieu, Nuno Melo, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Nils Torvalds, Wim van de Camp, Renate Weber, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Станимир Илчев, Jan Mulder, Siiri Oviir, Marco Scurria
<b>Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Judith A. Merkies, Kay Swinburne, Salvatore Tatarella